

Chóiq Alang Mui Phau-lô Taran Coiq Dyôn Ticuoi Tin Tóq Vel Tê-salô-nica Parnai Cato

Phau-lô taran chóiq alang ndô coiq alang top tin tóq vel Tê-salô-nica, cruong Ma-sadôn. An taran sám 51 cumo vít Yê-su carnian. Phau-lô cõt aróq ticuoi trũh callong mma, dõq dyôn bôn ticuoi mot tin Yang Arbang-pilõng. Ma máh ticuoi Isa-ra-el a-ính án alũng yóu án, alũng nha-án chuih angõh Phau-lô alũng yóu án te vel. Ma tatun ngki, Phau-lô yua Ti-muthê chô alang lieh top tin Yê-su tóq vel Tê-salô-nica. Ndong ngki án át tóq vel Cô-rin-tô, ma án sáng hanh te top tin tóq vel Tê-salô-nica.

Tóq chóiq alang ndô Phau-lô taran catóih tông máh top tin. An si-ơn Yang Arbang-pilõng co nhơ top tin vel Tê-salô-nica bôn callong tin alũng amoih yóu. An ôi máh parnai nha-án plõh te arnác Yê-su siar lieh chư bar. Khán bôn ticuoi tin ndon cuchet nsuoi ingái Yê-su siar lieh chư bar, ticuoi ngki bôn tumõng níc-níc lóiq? Nnáng dũnh máh-mmo Yê-su tóq lieh? Alũng Phau-lô cato top tin cóq catóng táq arnác Yang Arbang-pilõng ndong yôl át pón Yê-su tóq lieh.

¹ Cũ Phau-lô taran chóiq alang ndô coiq alang top tin Yê-su tóq vel Tê-salô-nica. Si-la alũng Ti-muthê coiq parnai carhanh inha tũ. Inha bôn mui mít alũng Yang Arbang-pilõng A-ám

he, alúng Yê-su Crit U'lla he. Cư seq Yang Arbang-pilǒng choi mat inha, alúng dyôn inha át bánh suanh ien ỏ níc.

Phau-lô Si-ơn Yang Arbang-pilǒng Co Nhơ Te Ticuoi Tớq Vel Tê-salô-nica Tin Yê-su

² Nđóng he cứu, he si-ơn níc Yang Arbang-pilǒng co nhơ te nhéq máh inha, alúng he lóiq bôn clóiq cứu dyôn inha.

³ He ayư níc inha chứng mát Yang Arbang-pilǒng A-ám he, la te inha táq arnác co inha tin án, te inha catóng táq co inha amoih yóu, alúng te inha chiuq tanhir co inha ngcong Yê-su Crit U'lla he, tớq lieh nga cúc cuteq ndô.

⁴ Em ai ơi! He chom Yang Arbang-pilǒng amoih lư inha, alúng án khoiq rêh inha dyôn át mui mít alúng án.

⁵ Tớq he đong parnai ỏ te Yang Arbang-pilǒng nga inha, parnai ngki cớt sit hơn te parnai ticuoi, co Arvai Yang Arbang-pilǒng dyôn inha chom parnai ngki la piai q lư. Inha khoiq hôm dyơ máh arnác he táq ndóng he át alúng inha, co he ính choi inha.

⁶ Iki inha khoiq soi he la muchúng inha soi U'lla he tui. Tam inha tumúh a-ưi nốh dieiq arúc, ma inha yôl bui ráp máh parnai he cato. Lư Arvai Yang Arbang-pilǒng táp dyôn inha bôn callong bui ngki.

⁷ Inha táq iki, inha cớt aróq ngôl dyôn cứp nác ticuoi tin tớq cruong Ma-sadôn alúng cruong Achai.

⁸ Co parnai ỏ te U'lla rỏh mưt-mư nhơ te inha, tới nưm tớq cruong Ma-sadôn alúng cruong

Achai sổng, ma khoiq rỗh pláh cúp ntúq. Iki he lóiq túh táq-ntêr nnáng te inha,

⁹ co cúp nág nha-án khoiq chom dyơ, alững nha-án tông dyôn he chom te inha. Nha-án tông inha khoiq pasôl ỏ he ndóng he tởq nga inha. Nha-án tông inha khoiq táh nhéq máh crong sang yang saq, dyơ pít nga Yang Arbang-pilống. Nha-án tông hoi-ndô inha táq arnám Yang Arbang-pilống loi, án ndon piaiq lư alững tumống níc-níc.

¹⁰ Alững inha ngcong Acái Yang Arbang-pilống siar te pilống. Acái ngki la Yê-su, án ndon Yang Arbang-pilống khoiq dyôn tumống lieh te cuchet; án choi he dyôn vít te Yang Arbang-pilống táq tôh he chô-mát.

2

Arnám Phau-lô Táq Tởq Vel Tê-salô-nica

¹ Em ai ơi! Inha khoiq chom arlớih arlêng dyơ ndóng he tởq nga inha, arnám ngki bôn tarnáp dyôn inha.

² Alững inha chom tữ te nsuoi he iyỏh tởq nga inha, máh ticuoi tởq vel Phi-lip táq he alững tông he ái-par-ái lư. Ma Yang Arbang-pilống yỏl dyôn mít he cọt clốq lư cato parnai ỏ te án dyôn inha, tam bôn ticuoi chíh he.

³ Nhéq máh parnai he catớih tông inha la piaiq lư. Mít cannính he lóiq ial cannính he bôm, alững he lóiq phít inha.

⁴ Ma he cato níc máh parnai Yang Arbang-pilống ính he cato, co án khoiq rêh he

alúng mỗp dyôn he cato parnai ỏ te án. He lớiq cato ính búi mít cannính ticuoi, ma he cato ính búi mít cannính Yang Arbang-pilống, co án táp chim mít cannính he.

⁵ Inha chom dyơ ndóng he cato, he lớiq bôn cato na êm parnai đõq ial cannính inha dyôn chõi lieh he. Callong ndô Yang Arbang-pilống táp chom.

⁶ Khán he ính inha ayô he, ngki têq he táq iki, co he la dyưng ati Crit. Ma he lớiq suo callong ngki te inha, lớiq la te ticuoi cannõh.

⁷ Ndong he át alúng inha, he bôn mít khun ada inha, arớq a-i chũm chĩam acái án mboiq ama.

⁸ Co he bôn mít cannính amoih inha, iki tới he cato nũm parnai ỏ te Yang Arbang-pilống sớng dyôn inha, ma he rap mỗp dích pang tumống he hơ dyôn inha, co inha la em ai ndon he amoih lữ.

⁹ Em ai ời! Inha ayư lớiq ndóng he át alúng inha, he táq arnácq aleq lữ, đõq he chũm chĩam chácq he bôm? Ingái alúng idáu he táq níc, đõq inha lớiq túh chĩam he, ndóng he cato parnai ỏ te Yang Arbang-pilống dyôn inha.

¹⁰ Inha khoiq hôm dyơ pang tumống he ndóng he át alúng inha. Inha khoiq chom he bôn mít cannính práh ỏ, tinống tupứng, alúng lớiq bôn táq arnácq luaih đõq ngai têq tíq he. Lữ Yang Arbang-pilống chom máh callong ngki.

¹¹ Inha khoiq chom he táq dyôn cữp nácq inha, arớq a-ám táq dyôn acái án.

¹² He khoiq catóih inha. He khoiq khêr inha. Alúng he khoiq catúh níc inha dyôn táq arnácq ỏ

chúng mát Yang Arbang-pilông, án ndon arô inha dyôn mot tóq ntúq án sút, alúng dyôn inha chúng tui chức ang-ưr án.

Top Tin Tóq Vel Tê-salô-nica Khoiq Chiuq a-ưi Dieiq Arúc

¹³ He si-ơn níc Yang Arbang-pilông, co ndóng he cato inha parnai ỏ te án, inha ráp ial parnai ngki. Inha náp parnai ngki la lư parnai Yang Arbang-pilông, tới parnai ticuoi chóng ính tông sống. Lư simốt parnai ngki la parnai te Yang Arbang-pilông, alúng parnai ngki chón táq arnác tóq mít cannính inha ndon tin.

¹⁴ Em ai ơi! Ndong ngki inha soi aróq top tin tóq vúng Yudê, la nha-án ndon át mui mít alúng Yê-su Crit. Inha chiuq máh nốh dieiq arúc yóu inha táq inha, muchúng nha-án khoiq chiuq máh nốh dieiq arúc te top Isa-ra-el táq nha-án.

¹⁵ Top Isa-ra-el ndon khoiq cachet Yê-su Ulla he, nha-án cachet máh ticuoi tang ngcang Yang Arbang-pilông, alúng nha-án táq dieiq arúc dít he hơ. Nha-án táq iki, la nha-án táq dyôn Yang Arbang-pilông sáng nháih, alúng nha-án cọt picon ticuoi cannốh hơ.

¹⁶ Nha-án lóiq ính he cato parnai ỏ dyôn ticuoi tới ticuoi Isa-ra-el, đốq Yang Arbang-pilông bôn chôi tamống ticuoi ngki. Nha-án táq iki, táq dyôn luaih nha-án cọt clưi cliai. Khoiq tóq ngư dyơ Yang Arbang-pilông táq nha-án.

Phau-lô Ính Pôq Alang Sa Top Tin Yê-su Tóq Vel Tê-salô-nica

17 Em ai ơi! Nđóng he partáh te inha, he parngíh lóiq đưnh he lư tóq lieh nga inha. Hoi-ndô he alang lư inha, alúng he tél-sél ính tumúh lieh inha. Mít he át níc alúng inha, ma cháq he át yông te inha.

18 He parngíh ính tóq lieh nga inha. Cư Phau-lô khoi q bôn bar pe chư dyơ ính pôq nga inha, ma yang Satán catáng níc he.

19 Callong amóh he ngcong? Callong amóh táq dyôn he sáng bui? Alúng callong amóh táq dyôn he bôn hêl chửng mát Yê-su U'lla he, tóq ingái án tóq lieh nga cúc cuteq ndô? Lư inha táp la callong ngki dyôn he.

20 Co nhơ te inha ngai ayô he, alúng co nhơ te inha he sáng bui hơ lư.

3

1 Co lóiq bôn sáng hanh amóh te inha, iki cư lóiq rap chiuq nnáng, dyơ cư parngíh the cư át munáq cư sớng tóq vel Athên.

2 Alúng cư yua Ti-muthê pôq nga inha. Án la em ai he, alúng án táq arnác Yang Arbang-pilống munơi alúng cư. He bar nác cato parnai ỏ te Yê-su Crit. Cư khoi q yua án tóq nga inha dyôn án patáp inha cadyiq máh callong inha khoi q tin dyơ, alúng catóih inha dyôn tin khớ m lư loi.

3 Cư lóiq ính ngai te inha táh ngê Yang Arbang-pilống co tian tumúh dieiq arúc. Inha khoi q chom dyơ Yang Arbang-pilống anát he cóq chiuq dieiq arúc.

⁴ Ndong he yôl át alững inha, he khoiq tông inha idô: “Uớh he lư tumúh a-ưi callong dieiq arúć.” Alững inha chom máh callong ngki lư tóq nga inha.

⁵ Co iki cứ sáng lóiq rap chiuq nnáng, dyơ cứ yua Ti-muthê tóq nga inha. Cứ ính chom inha yôl tin khóm ma lóiq. Cứ adáh yang Satán tardông inha táh ngê Yang Arbang-pilống. Khán lư iki, máh arnác he cato inha la lúp mat.

⁶ Ma hoi-ndô Ti-muthê khoiq ngỗh te inha, chô lieh nga cứ. An tông cứ callong bui lư te inha. An tông inha yôl tin khóm alững munác amoih munác. An tông te inha alang níc cứ, alững inha tél-sél lư ính tumúh cứ, muchúng cứ tél-sél ính tumúh inha tữi.

⁷ Iki em ai ời, mít cứ cớh bui lieh co cứ sáng hanh inha yôl tin. Tam cứ toiq bap alững dieiq arúć.

⁸ Hoi-ndô cứ tumống bui ỏ, co inha yôl tin U’lla he khóm lư.

⁹ Cứ si-ơn Yang Arbang-pilống a-ưi lư co inha tin simót simoi. Iki, cứ bôn callong bui hơh chững mát án.

¹⁰ Cứp ingái idáu cứ cứu nhéq tarngữh tarhơ, seq Yang Arbang-pilống dyôn cứ tumúh lieh inha. Cứ ính lư Choi inha máh nốh inha iyốh chom arlốih te ngê án, đốq inha têq tin khóm lư loi.

¹¹ Cứ seq Yang Arbang-pilống A-ám he, alững Yê-su U’lla he, Choi dyôn cứ bôn tóq nga inha.

¹² Cứ seq U’lla he Choi inha munác amoih munác a-ưi lư loi, alững dyôn inha amoih nhéq

máh ticuoi cannõh hơ, muchúng cư amoih
nhéq máh inha tui.

¹³ İki seq U'lla táq dyôn inha bôn mít cannính
tin khóm, dõq inha cõt práh ỏ alúng lóiq bôn
luaih amóh chúng mát Yang Arbang-pilǒng
A-ám he, tóq ingái Yê-su U'lla he tóq lieh nga
cúc cuteq ndô. An tóq munơi alúng nhéq máh
ticuoi ndon tin án.

4

Pang Tumǒng Ndon Yang Arbang-pilǒng Sáng Bui

¹ Em ai ơi! Co he át mui mít alúng Yê-su U'lla
he, ngki cư ính seq inha mui nõh loi. Cư seq
inha táq pòq aróq inha khoiq rian te he dươ,
dyôn Yang Arbang-pilǒng sáng bui alúng inha.
Lư inha khoiq táq iki dươ, ma cư seq inha veng
ngê ngki simótt lư loi.

² Inha chom dươ máh parnai he patáp inha co
Yê-su U'lla he khoiq yua he tông ngki.

³ Yang Arbang-pilǒng ính inha bôn mít
cannính práh ỏ chúng mát án. Alúng án lóiq
ính khán inha tới campái cayieq ma bíq munơi.

⁴ Cóc cừp náq inha chom bán ỏ chác bôm,
dõq inha bôn mít práh ỏ chúng mát Yang
Arbang-pilǒng, alúng dyôn ticuoi cannõh hôm
inha la ticuoi partát ỏ.

⁵ Inha êq arváiq arcoiq ính bôn ngai aróq
ticuoi iyõh tin báq táq, co nha-án iyõh chom te
ngê Yang Arbang-pilǒng.

⁶ Inha êq soi máh arnác saq ngki, alúng inha
munác êq tarpíh campái munác. Khán ticuoi
mmo táq iki, Yang Arbang-pilǒng lư táq tột

ticuoi ngki. Ndong he yôl át alúng inha, he khoiq tông alúng dyôq inha te arnâq ngki.

⁷ Yang Arbang-pilông lóiq bôn arô he dyôn táq arnâq luaih na tới campái cayieq ma bíq munoi, ma án arô he dyôn át práh ỏ chứng mát án.

⁸ Iki ticuoi mmo lóiq ính cammáng parnai ndô, tới ticuoi ngki táh parnai ticuoi, ma ticuoi ngki táh díh parnai Yang Arbang-pilông, án ndon khoiq dyôn inha bôn Arvai án.

⁹ Ma te arnâq inha munâq amoih munâq, cư lóiq túh taran dyôn inha, co inha khoiq rian te Yang Arbang-pilông dyơ dỏq munâq amoih munâq.

¹⁰ Callong lư, inha khoiq táq iki ada em ai he tóq cruong Ma-sadôn. Ma em ai ời, cư seq inha bôn mít canninh amoih a-ưi lư loi.

¹¹ Cỏq inha catóng át ien ỏ alúng yóu nhéq pang tumông inha. Inha êq partê te arnâq ticuoi cannỏh. Alúng cỏq ati inha mmín táq dyôn bôn crong tanna cha. Máh callong ndô he khoiq patáp inha te nsuoi dyơ.

¹² He ính inha táq iki dỏq inha têq át ỏ chứng mát máh ticuoi iyỏh tin Yê-su Crit, alúng dỏq inha têq chũm chiam cháq inha bôm, lóiq túh ngai cỏq chũm chiam inha.

Yê-su Crit Tóq Lieh Nga Cuteq Nđô

¹³ Em ai ời! Cư ính inha chom arlỏih arlêng te nha-án ndon khoiq cuchet, dỏq inha lóiq sáng anguaq arỏq ticuoi lóiq bôn ngcong têq bôn tumông lieh.

14 He tin Yê-su khiq cuchi dyơ tumống lieh; muchúng ngki tuí he tin Yang Arbang-pilống dyôn ticuoi tin ndon khiq cuchi tốq lieh munơi alứng Yê-su.

15 Cư tông inha máh parnai U'lla he khiq dyôn he chom idô: He ndon iyốh cuchi, tốq ingái Yê-su tốq lieh, he lóiq bôn pôq tumúh án nsuoi te máh ticuoi ndon khiq cuchi.

16 Nđóng ngki bôn sieng ngai yua yứng lự, la sieng án ndon sút tarneng Yang Arbang-pilống, alứng sieng ngai plống tangcoi na Yang Arbang-pilống; nđóng ngki táp U'lla he siar te pilống. Nđóng ngki máh ticuoi tin Crit ndon khiq cuchi lự bôn tumống lieh.

17 Vít ngki, he ndon yôl tumống, Yang Arbang-pilống lự pachúng he dyôn át munơi alứng nha-án tốq tulúc. Iki he bôn tumúh U'lla he tốq pilống. Alứng he át níc alứng án.

18 Cóc inha ayư níc parnai ngki. Dyơ inha munáq khê munáq tốq parnai ngki.

5

Ngcong Ingái Yê-su Tốq Lieh

1 Em ai ơi! Nđóng mmo, lóiq la ingái amóh, arnác ngki tốq, cư lóiq túh cóc taran tông inha nnáng.

2 Co inha khiq chom dyơ ingái U'lla he tốq lieh nga cúc cuteq ndô la arốq ticuoi siveng mot titôiq tốq idáu.

3 Tư ticuoi táq-ntêr idô: “Bôn ien ỏ dyơ, lóiq dieiq arúc nnáng,” lự ingái ngki táp callong toiq

bap tóq nga nha-án, alúng nha-án lóiq têq viar vít te callong ngki. Callong ngki tarplól tóq cháí lư, cọt aróq ticuoi cán sáng a-ái tóq cuop cumo.

⁴ Ma em ai ơi, inha lóiq aróq ticuoi bíq idáu alúng lóiq chom amóh. Iki, inha lóiq ticóq tóq ingái Yê-su tóq lieh nga cúc cuteq ndô, aróq ticuoi báq ticóq tóq ticuoi siveng mot titôiq nga đúng nha-án.

⁵ Nhéq máh inha ndon veng ngê Yang Arbang-pilǒng, inha la aróq ticuoi át tóq ntúq ang, alúng aróq ticuoi khoiq ayư dyơ. He la acái Yang Arbang-pilǒng, he lóiq aróq ticuoi át tóq ntúq ngiau alúng ticuoi ndon bíq idáu.

⁶ Iki, he êq táq nnáng aróq nha-án ndon lóiq tin. Nha-án la aróq ticuoi bíq níc. Ma he cóq át cayôn níc.* Alúng cóq he chom bán ố chác he bôm.

⁷ Ticuoi báq bíq la tóq idáu, alúng ticuoi báq bol sieu la tóq idáu tui.

⁸ Ma he ndon veng ngê Yang Arbang-pilǒng la aróq ticuoi khoiq ayư. Iki cóq he bán ố chác bôm. Alúng cóq he tin a-khóm, alúng amoih níc yóu. Ndô la aróq he súp au taq tóq apơm ndóng he pôq tarchíl. Cóq he ngcong Yê-su chơi tamǒng he. Ndô la aróq he pưng muoc taq.

⁹ Yang Arbang-pilǒng lóiq bôn arô he co ính táq, ma án arô he co ính chơi tamǒng he như te Yê-su Crit U'lla he.

* **5:6 5:6** Ticuoi bíq la acám te ticuoi lóiq parngíh amóh te ngê Yang Arbang-pilǒng. Alúng ticuoi át cayôn níc la acám te ticuoi ndon parngíh níc te ngê Yang Arbang-pilǒng.

10 Yê-su táp cuchet tang he dyôn he têq át munoi alúng án tóq ingái án tóq lieh nga cúc cuteq ndô. Ingái ngki, tam he khoiq cuchet, lóiq la yôl tumông, la he bôn át níc alúng án.

11 Iki cóq inha munáq khêr munáq, munáq tarchoi munáq dyôn inha têq tin khóm lư loi, aróq inha báq táq te nling.

Parnai Patáp Cannôh

12 Em ai ơi! Cư seq inha dyám náp máh ticuoi sút tóq top tin. Co Yang Arbang-pilông rêh nha-án đốq ayông inha táq arnáq ỏ, alúng dyôn nha-án pasoi inha veng ngê Yang Arbang-pilông.

13 Cóq inha bôn mít cannính amoih alúng dyám náp lư nha-án, co nha-án táq a-ưi arnáq choi inha. Alúng cóq inha munáq át artoi alúng munáq.

14 Em ai ơi! Cư seq inha táq idô: Dyốq nha-án ndon aláh; khêr ticuoi ndon bôn mít callaq; choi nha-án ndon tin ieuq thor; alúng chiuq tanhir ada cứp nác ticuoi.

15 Inha munáq êq carlieh đơq ada munáq. Ma cóq inha sisuo munáq táq ỏ ada munáq, alúng táq ỏ níc ada cứp nác ticuoi.

16 Cóq inha át búi ỏ níc.

17 Cóq inha cứu alúng êq tangít.

18 Callong amóh tóq nga inha, cóq inha si-ơn Yang Arbang-pilông, co án táp dyôn callong ngki tóq. Nhéq máh callong ndô, Yang Arbang-pilông ính inha bôn co inha át mui mít alúng Yê-su Crit.

19 Inha êq táq dyôn Arvai Yang Arbang-pilǒng sáng anguaq te inha.

20 Êq pa-uai ticuoi tang ngcang Yang Arbang-pilǒng.

21 Cóc inha parngih lieh te máh callong amóh ngai tông inha. Callong mmo ǒ, ngki inha ial.

22 Ma callong mmo lóiq ǒ, ngki inha êq ial.

23 Cũ seq Yang Arbang-pilǒng, án ndon dyôn ticuoi át ien ǒ, táq dyôn cua máh arnác án ính táq tǒq mít cannính inha. Cũ seq án táq dyôn mít inha cõt práh ǒ. Alǔng cũ seq án kiaq me níc arvai inha, chác inha, alǔng mít cannính inha, đǒq lóiq bôn ngai têq tíq inha táq luaih tǒq ingái Yê-su Crit U'lla he, tǒq lieh nga cúc cuteq ndô.

24 Yang Arbang-pilǒng khiq arô inha. An lư táq máh nǒh ndon cũ cứu dyôn inha, co án la lư tinǒng tupǔng.

25 Em ai ơi! Cũ seq inha cứu Choi he hơ.

26 Seq inha munác carbánh ǒ ada munác.

27 Cũ seq inha chứng mát U'lla he, dyôn inha đǒc chǒiq alang ndô dyôn cứp nác em ai bôn sáng tũ.

28 Cũ seq Yê-su Crit U'lla he, Choi mat inha.

Pacoh, Cado
The New Testament in the Pacoh language of Laos:
Parnai Yang Arbang-pilǒng: Tám Uraq Tamme Cang
Cadô (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pacoh (Cado)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 20 May 2025

81799e9a-66b4-5f52-ad41-286ef093d83d